

**(La hoja informativa comienza a continuación)**

## **¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!**

La División de Saneamiento Ambiental (DER) de DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados *por correo electrónico*.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que se menciona en esta hoja informativa:



**Debe registrarse en la lista de distribución de DER:**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; únicamente el dueño de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en la lista de distribución para el condado en cual se encuentra el sitio, no necesita nada.

**¿Por qué elegir la versión electrónica?**

- Obtenga información del sitio de forma más rápida y compártala fácilmente
- Reciba información sobre todos los sitios en un condado elegido: lea lo que desee, elimine el resto
- Ayuda al medioambiente y reduce sus costos de impuestos

**Si la versión electrónica no es una opción para usted, llame o escriba al gerente del proyecto DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias en papel de las hojas informáticas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia.**

La opción de recibir papel está disponible solo para individuos. Se presume que los grupos, las organizaciones, las empresas y las entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.



Department of  
Environmental  
Conservation

# HOJA DE HECHOS

Programa de limpieza de Brownfield

168 8th Street Site

168 8th Street

Brooklyn, NY 11215

SITE No. C224266

NYSDEC REGION 2

Abril 2019

## Remedio Propuesto para la Contaminación del Sitio de Brownfield; Período de comentario público anunciado

**Dónde encontrar información:**  
*Los documentos del proyecto están disponibles en estos lugares para ayudar al público a mantenerse informado.*

**Biblioteca Pública de Brooklyn  
Rama del Pacífico**

25 4<sup>th</sup> Avenue  
Brooklyn, NY 11217  
(718) 638-1531

**Biblioteca Pública de Brooklyn  
Biblioteca Central - División de Sociedad,  
Ciencias y Tecnología**

10 Grand Army Plaza  
Brooklyn, NY 11238  
(718) 230-2100

**Junta Comunitaria de Brooklyn 6**

250 Baltic Street  
Brooklyn, NY 11201  
(718) 643-3027

**A Quien Contactar:**

*Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:*

**Preguntas Relacionadas del Proyecto:**

Wendi Zheng, Gerente de Proyecto  
NYSDEC  
47-40 21<sup>st</sup> Street  
Long Island City, NY 11101-5407  
(718) 482-7541

[wendi.zheng@dec.ny.gov](mailto:wendi.zheng@dec.ny.gov)

**Preguntas Relacionadas con la Salud:**

Sarita Wagh  
NYSDOH  
Empire State Plaza  
Corning Tower, Room 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 402-7860

[bee@health.ny.gov](mailto:bee@health.ny.gov)

**Para más información sobre los  
Programa de Limpieza Brownfield,  
visite:**

[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

Se invita al público a comentar sobre un borrador del plan de trabajo revisado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) para investigar el sitio de la calle 168 ("sitio") ubicado en la calle 168, Brooklyn, NY. Por favor busque la ubicación del terreno en el mapa. Puede encontrar los documentos relacionados con la limpieza de este sitio en los lugares identificados a la izquierda debajo de "Dónde encontrar información".

En base a los resultados de la investigación, el NYSDEC, en consulta con el NYSDOH, ha determinado que el sitio representa una amenaza importante para la salud pública o el medio ambiente. Esta decisión se basa en el potencial de exposición humana a contaminantes relacionados con el sitio a través del vapor del suelo.

**Cómo comentar:** El NYSDEC acepta comentarios por escrito sobre el borrador del plan de trabajo de investigación durante 45 días, desde el **4 de abril hasta el 18 de mayo de 2019**. El plan propuesto está disponible para revisión pública en el(los) lugar(es) identificado(s) a la izquierda en "Dónde encontrar información". Envíe sus comentarios al administrador del proyecto NYSDEC cuya información de contacto consta en "Preguntas Relacionadas del Proyecto" en "A Quién Contactar" a la izquierda.

**Proyecto de plan de trabajo correctivo:** el remedio propuesto consiste en:

- La extracción de tanques de almacenamiento subterráneos (UST) y tuberías asociadas;
- La excavación y eliminación fuera del sitio de un área de "zona caliente" de suelo que contiene metales en concentraciones por encima de los Objetivos de Limpieza del Suelo de Uso Residencial Restringido (SCO) en la parte noreste del sitio, en lo posible, en base a consideraciones estructurales, más un mínimo de dos pies superiores de tierra en el resto del sitio;
- Recolectar y analizar muestras de suelo de punto final y muestras de agua subterránea remediadas para evaluar la efectividad del remedio;
- Instalación de una capa de demarcación sobre los suelos del sitio nativo para que permanezca ahí;
- Importar material limpio que cumpla con los SCO establecidos para su uso como relleno, según sea necesario;
- Instalar y operar un sistema de despresurización debajo de la losa debajo del edificio propuesto;
- Construir un sistema de cobertura del sitio que consiste en una combinación de superficies impermeables (por ejemplo, construcción, superficies pavimentadas, etc.) y/o una capa de suelo limpio importado de un mínimo de 2 pies de espesor en áreas ajardinadas;
- Implementación de un Plan de Administración del Sitio (SMP) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de remediación; y
- Registrar una servidumbre ambiental para asegurar el uso adecuado del sitio.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA EN BROWNFIELD

El remedio propuesto fue desarrollado por la Autoridad de Construcción de Escuelas de la Ciudad de Nueva York ("solicitante") como Voluntario después de realizar una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza Brownfield (BCP) de Nueva York. El NYSDEC aprobó el "Informe de Investigación de Remediación", que describe los resultados de la investigación del sitio, el 6 de noviembre de 2018 y también está disponible para su revisión en los lugares identificados en la página 1.

**Próximos pasos:** El NYSDEC tendrá en cuenta los comentarios públicos, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un Documento de decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con el remedio propuesto. Después de que se apruebe, el remedio propuesto se convierte en el remedio seleccionado. El solicitante puede entonces diseñar y realizar la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y el NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá informado al público durante la investigación y la limpieza del sitio.

**Descripción del sitio:** El sitio tiene 0.31 acres y limita al norte con la calle 8, seguido de edificios comerciales y residenciales; al este por edificios residenciales de tres y cuatro pisos; al oeste por un edificio institucional de un piso (American Legion Hall) con un estacionamiento; y al sur por la calle 9, seguido de un taller de automóviles y edificios residenciales. Un incendio ocurrió en el sitio a principios de la década de 1990 y el lote ha estado vacío desde entonces. Anteriormente, el sitio se había utilizado para la fabricación (incluidos tinta, medidores y productos metálicos), un laboratorio químico, un garaje y una gasolinera, una instalación de suministro de tuberías y una fábrica textil.

Los detalles adicionales del terreno, incluyendo los resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la Base de Datos de Remediación Ambiental del NYSDEC (ingresando la Identificación del Sitio, C224266) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Resumen de la investigación:** Los principales contaminantes de interés en el sitio son los compuestos orgánicos volátiles (COV) clorados en el vapor del suelo y las aguas subterráneas y los metales en el suelo superficial y las aguas subterráneas en la parte norte del sitio. Hay dos áreas de UST, que contienen un total de tres UST, ubicadas en la parte sur del sitio.

**El Programa de Limpieza de Brownfield:** El Programa de Limpieza de Brownfield de Nueva York (BCP) promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" para que puedan ser reutilizadas y para que se vuelvan a desarrollar. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otras utilidades. Un territorio brownfield es como cualquier otra propiedad real donde un contaminante está presente con niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otras normas basadas en la salud o estándares ambientales, criterios o guías adaptadas por el NYSDEC que son aplicables basados en la anticipación razonable del uso de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para más información sobre el BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

***Los alentamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos y/o que publique esta hoja informativa en un área prominente de su edificio para que otras personas la vean.***

#### **Reciba hojas de datos del terreno por correo electrónico**

Haga que la información del terreno como, por ejemplo, esta hoja de datos, se envíe directamente a su correo electrónico. El NYSDEC le invita a inscribirse a una o más listas de los servidores en el siguiente sitio web para recibir correos electrónicos del condado acerca de los sitios contaminados:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Es rápido, es gratis y le ayudará a estar mejor informado. Como miembro de la lista de distribución, recibirá periódicamente información/anuncios relacionados con el terreno para todos los otros locales contaminados en el(los) condados(s) que seleccione.

Nota: Por favor ignore este mensaje si ya se ha registrado y ha recibido esta hoja de datos electrónicamente.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA EN BROWNFIELD

Mapa de ubicación del terreno

